

**Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

27 August 2014  
Russian  
Original: English

Женева, 12 ноября 2014 года  
Пункт 12 предварительной повестки дня  
Принятие сметных расходов на 2015 год

**Сметные расходы  
Совещание 2015 года Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

**Записка секретариата**

1. Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 12 ноября 2014 года, решила созвать двухдневное совещание Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 39 500 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

GE.14-14932 (R) 010914 080914



\* 1 4 1 4 9 3 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



4. Что касается финансовых процедур, то расходы совещания покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в работе совещания, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**КНО – Группа экспертов по дополненному Протоколу II  
Женева, два дня (будет подтверждено позднее)**

**Название сессии: КНО – Группа экспертов по дополненному Протоколу II (ДП-II), прилагаемому к Конвенции  
о конкретных видах обычного оружия (КНО)**

**Женева, 13 и 14 апреля 2015 года**

| Статьи<br>конференционного<br>обслуживания                     | Обслуживание<br>заседаний*<br>долл. США | Предсессионная<br>документация*<br>долл. США | Сессионная<br>документация*<br>долл. США | Краткие<br>отчеты*<br>долл. США | Постсессионная<br>документация*<br>долл. США | Потребности<br>во вспомогательном<br>обслуживании*<br>долл. США | Другие<br>потребности*<br>долл. США | Всего*<br>долл. США |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| Устный перевод<br>и обслуживание заседаний                     | 29 300                                  |                                              |                                          |                                 |                                              |                                                                 |                                     | 29 300              |
| Письменный перевод<br>документации                             |                                         |                                              |                                          |                                 |                                              |                                                                 |                                     | -                   |
| Потребности<br>во вспомогательном<br>обслуживании <sup>1</sup> |                                         |                                              |                                          |                                 |                                              | 1 700                                                           |                                     | 1 700               |
| Другие<br>потребности <sup>2</sup>                             |                                         |                                              |                                          |                                 |                                              |                                                                 | 8 500                               | 8 500               |
| Всего                                                          | 29 300                                  |                                              |                                          |                                 |                                              | 1 700                                                           | 8 500                               | 39 500              |

\* 1 долл. США = 0,895 шв. фр.

А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ  
в размере 13%) 39 500

В. Потребности в неконференционном обслуживании\*

Всего (округлено) А+В 39 500

<sup>1</sup> Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня).

<sup>2</sup> Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 70 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 6 250 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 2 200 долл. США.